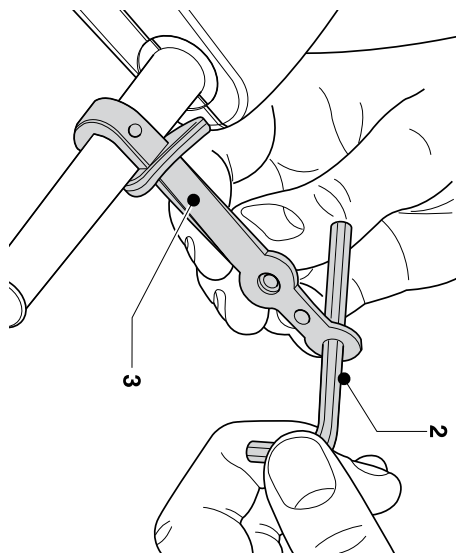
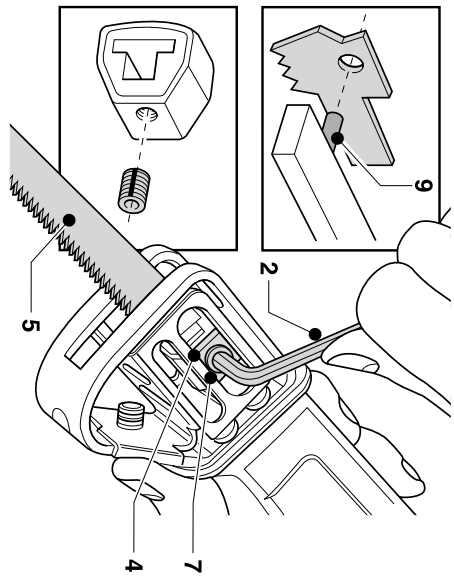
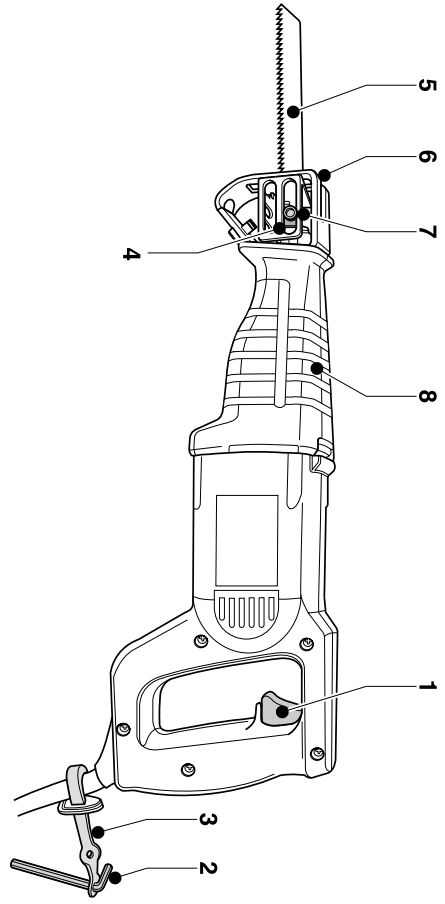


559122-30CZ/SK

DW303K



ELEKTRICKÁ MEČOVÁ PILA DW303K

Blahopřejeme Vám!

Rozhodli jste se pro elektrónařadí firmy DeWALT, jež pokračuje v dlouhé tradici této firmy, vyznačující se tím, že nabízí odborníkovi pouze vyspělé a v mnoha zkušebních osvědčeních kvalitní výrobky. Dlouhá léta zkušenosti a nepřetržitý inovační proces činí z firmy DeWALT právě spolehlivého partnera pro všechny uživatele profesionálního nářadí.

Technické údaje

Napětí	(V)	230
Příkon	(W)	750
Počet zdviniů naprázdno (min ⁻¹)		0 – 2 400
Zdvih	(mm)	30
Délka řezu při řezání dřeva/ kovových profilů / kovových trubek	(mm)	300/130/130
Držák pilového listu		univerzální
Délka napájecího kabelu	(m)	4,0
Hmotnost	(kg)	2,9

Minimální jistiění proudového obvodu:

Ruční nářadí s el. pohonem 230 V 10 A

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



Upozornění: nebezpečí poranění, ohrožení života nebo možné poškození el. nářadí v důsledku nedodržování pokynů uvedených v tomto návodu!



Upozorňuje na riziko úrazu způsobené elektrickým proudem.

Zkontrolování dodávky

Balení obsahuje:

- 1 pilu ocasku s el. pohonem
 - 1 univerzální sadu pilových listů
 - 1 zástrčný klíč se šestihranem
 - 1 držák klíče
 - 1 přepravní kufrík
 - 1 návod k použití
 - 1 výkres rozložené sestavy
- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí i jeho příslušenství.

- Před uvedením nářadí do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.

Popis přístroje (Obr. A)

Vaše mečová pila DW303K je mnohostranné el. nářadí, vyvinuté pro profesionální řezání materiálů.

- 1 Spínač s regulací počtu otáček
- 2 Zástrčný klíč se šestihranem
- 3 Držák zástrčného klíče
- 4 Upnutí pilového listu
- 5 Pilový list
- 6 Patka pily
- 7 Přípevňovací šroub pilového listu
- 8 Kryt motoru

Elektrická bezpečnost

Elektromotor byl konstruován pouze pro jedno napětí. Vždy zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napětí na typovém štítku nářadí.



Vaše nářadí s el. pohonem DEWALT má dvojitou izolaci odpovídající normě EN 50144, a proto není nutný žádný zemnicí vodič.

Výměna síťového kabelu nebo síťové zástrčky

Vadné síťové kabely nebo síťové zástrčky smí vyměňovat pouze autorizovaný specializovaný podnik. Vyměněné síťové kabely nebo síťové zástrčky se poté musí kvalifikovaným způsobem zlikvidovat.

Prodlužovací kabel

Pro příkon elektrického nářadí používejte vhodný a povolený typ prodlužovacího kabelu (srov. technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1,5 mm². V případě použití navinovacího kabelu, odvířte vždy celý kabel.

Montáž a seřízení



Dříve než zahájíte montáž a seřizování, vždy odpojte nářadí od sítě.

Výměna pilového listu (Obr. B a C)

- Pomocí zástrčného klíče se šestihranem (2), dodávaného s pilou, povolte přípevňovací šroub pilového listu (7).

- Vložte pilový list (5) do upnutí pilového listu (4) tak, aby zapadnul aretační kolík (9). Pilový list můžete nasadit tak, aby zuby směřovaly nahoru nebo dolů.
- Při vyjímání pilového listu postupujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí. Vložte zástrčný klíč se šestihranem (2) zpět do jeho držáku.

Pilové listy

Materiál Doporučený pilový list

Železná kov	s jemnými zuby
Neželezná kov	s hrubými zuby
Dřevo	pilový list TCT
Plasty	s jemnými zuby
Zdivo	s břity ze slitinového karbidu

Jako doplňkové příslušenství jsou k dostání pilové listy pro řadu použití.



Pilový list vybírejte vždy pečlivě!

Pokyny k obsluze

- Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a příslušné předpisy.
- Ujistěte se, že materiál, který budete řezat, je řádně upnutý.
- Tlačte na pilu pouze zlehka a nikdy neuvířte boční tlak na pilové listy. Je-li to možné, tlačte patku pily na obrobek, abyste takto zabránili poškození pilového listu i chvění a kmitání pily.
- Předtím, než začnete řezat do zdi nebo podlah, se informujte, kudy přesně vede potrubí a kabely.
- Vyhněte se přetěžování pily.

Před zahájením pracovních operací (Obr. A)

- Namontujte odpovídající typ pilového listu. Při řezání oblouků používejte úzké pilové listy. Při řezání v těžko dostupných místech (např. blízko zdi, atd.) používejte pružné bimetalové pilové listy.

Zapnutí a vypnutí (Obr. A)

- Ke spuštění elektrického nářadí použijte spínač s regulací otáček (1). Čím hlouběji spínač s regulací otáček zmáčknete, tím vyšší budou otáčky hnacho motoru.

- Před zahájením řezu nechte pilový list několik sekund běžet naprázdno. Pílu nikdy nespouštějte, jestliže se pilový list dotýká materiálu nebo je zasunutý v obrobku. Před objevením nářadí od sítě, pílu vždy nejdříve vypněte.

Řezání dřeva (Obr. A)

- Obrobek si bezpečně upněte a odstraňte všechny hřebíčky a kovové předměty.
- Držte pílu oběma rukama a při řezání tlačte patku pily (6) na obrobek.

Ponorné řezání do dřeva

- Opřete patku pily (6) o povrch obrobku v takové poloze, ve které pilový list svírá s obrobkem vhodný úhel pro zaplňovací řezání.

- Zapněte pílu a pomalu posouvejte pilový list. Dbejte na to, aby patka pily zůstávala po celou dobu řezání v kontaktu s povrchem obrobku.

Řezání otvorů

- Vyměřte si požadovaný otvor a označte čáru řezu.
- Používejte úzký pilový list. Opřete spodní část patky pily (6) o obrobek a ujistěte se, že je pilový list umístěn na čáře řezu. V případě potřeby, např. v omezených prostorech, použijte vnější hranu patky pily jako vodičku.
- Zapněte pílu a posouvejte pilový list plynou rychlostí směrem do materiálu. Opírejte přitom pílu pevně o obrobek.



- Při dlouhodobém používání pily v uzavřených prostorech je třeba ji připojit k vhodnému odsavači prachu. Používejte pouze odsavač píln, odpovídající platným směrniciím pro řezání dřeva.

V Německu se pro dřevěný prach požadují odsávací zařízení odkoušená podle TRGS 553. Pro jiné materiály musí průmyslový provozovatel přednat speciální požadavky s příslušnou oborovou profesní organizací.

Řezání kovů (Obr. A)

- Jestliže řezáte kovové plechy, použijte pro zpevnění obrobku na obou stranách dřeva. Takto si zajistíte čistý řez a zabráníte poškození obrobku.

- Při dlouhých a přímých řezech si na obrobku vyznačíte čáru řezu.
- Podél čáry řezu naneste tenkou vrstvu řezného oleje, zapněte pilu a při řezání postupujte podle vyznačené čáry řezu.

Řezání plastů

- Vždy pracujte s nízkými otáčkami. Proveďte vždy kontrolní řez, abyste se přesvědčili, zda je opracováváný materiál citlivý na teplo.

Řezání zdíva



Při řezání azbestocementových materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Dodržujte zákonné směrnice a pokyny vydané výrobcí těchto materiálů.

Bližší informace o vhodném příslušenství DEWALT získáte u svého značkového prodejce.

Údržba

Vaše elektronářadí DEWALT bylo konstruováno tak, aby mělo dlouhou životnost a minimální náklady na údržbu. Dlouhodobě, bezvadně fungování nářadí předpokládá jeho pravidelné čištění.



Mazání

- Jestliže nebudete pilu používat delší dobu, namažte pilový list olejem.



Čištění

Dohleďte na to, aby větrací drážky zůstaly volné a čistište kryt pravidelně kouskem měkké tkaniny.



Recyklace

Elektronářadí obsahuje suroviny a plasty, jež lze recyklovat a materiály, jež se musí odborně likvidovat. DEWALT a jiní renomovaní výrobci elektronářadí vyvinuli koncepci recyklace, umožňující obchodu a uživatelům bezproblémové vrácení elektronářadí. Nářadí DEWALT

s napájením ze sítě a z akumulátoru, které již dostoužilo, lze odevzdat u obchodníka nebo přímo zaslat firmě DEWALT. Při recyklaci se získají rozříděné suroviny (měď, hliník, atd.) a plasty a zbývající materiály, jež nelze recyklovat, se zodpovědně zlikvidují. Předpokladem úspěchu je, že do procesu se zapojí uživatelé, obchod a výrobci značkového zboží.

Prohlášení o shodě s normami EU



DW303K

DEWALT tímto prohlašuje, že tato ruční nářadí s el. pohonem byla koncipována podle směrnice a norem: 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 a EN 61000-3-3.

Kvůli dalším informacím se obraťte prosím na adresu dále níže uvedenou nebo na adresu některé z poboček, uvedených na zadní straně tohoto návodu.

Úroveň akustického tlaku odpovídá směrnici Evropského společenství 86/188/EWG a 98/37/EWG, měřená podle normy EN 50144:

L_{pA} (akustický tlak) dB(A)* 96,6

L_{WA} (akustický výkon) dB(A) 109,6

* emisní hodnota vztahující se na pracoviště

V případě překročení hranice akustického tlaku 85 dB(A), použijte pomůcky na ochranu sluchu.

Vážená skutečná hodnota zrychlení podle normy EN 50144: 12,7 m/s²

Technický a vývojový ředitel

Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,

D-65510, Idstein, Germany

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Při používání tohoto el. nářadí třeba dodržovat v dané zemi platné bezpečnostní předpisy na ochranu proti zasažení el. proudem, poranění a vzniku požáru. Před používáním el. nářadí si pročtěte následující bezpečnostní pokyny. Uložte tyto bezpečnostní pokyny na bezpečném místě!

Všeobecné

- **Udržujte Vaše pracoviště v pořádku.** Nepořádek na pracovišti vede k nebezpečí vzniku nehod a zranění.
- **Berte ohled na vlivy okolního prostředí.** Nevystavujte el. nářadí účinkům vlhkosti. Zajistěte si kvalitní osvětlení pracovní plochy. Nepoužívejte el. nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- **Ochrana před úrazem elektrickým proudem.** Nedotýkejte se uzemněných částí, např. potrubí, topných těles, sporáku a chladniček. Při práci v extrémních podmínkách (např. vysoké vlhkosti, vzniku kovového prachu, atd.) lze elektrickou bezpečnost zvýšit předřazením izolačního transformátoru nebo automatického spínače v obvodu diferenciální ochrany (FI).
- **Udržujte nářadí mimo dosah dětí.** Nedovolte dětem, aby se dostaly do kontaktu s nářadím nebo kabelem. Mladší mláďa 16ti let směji nářadí používat pouze pod odborným vedením.
- **Použití prodlužovacích kabelů pro venkovní použití.** Při venkovním používání nářadí používejte k tomu prodlužovací kabely povolené pro venkovní použití a takto i náležitě označené.
- **Ukládejte Vaše nářadí na bezpečné místo.** Pokud nářadí nepoužíváte, měli byste jej uchovávat v suchých a uzavratelných prostorách mimo dosah dětí.
- **Noste při práci vhodné pracovní oděv.** Nenoste volné oblečení nebo šperky. Mohou být zachyceny pohybujícími se částmi nářadí. Jestliže pracujete venku, doporučujeme používat pracovní rukavice a protiskluzovou obuv. Jestliže máte dlouhé vlasy, používejte sítku na vlasy.
- **Používejte ochranné brýle** a při práci, při níž vzniká prach a třísky (piliny), pak respirátor.
- **Sledujte maximální akustický tlak.** Jestliže akustický tlak překročí hranici 85 dB(A), použijte vhodnou ochranu sluchu.
- **Upněte si obrobek.** K uchycení obrobku použijte upínací přípravky nebo světlák. Je to bezpečnější a umožňuje to obsluhu nářadí oběma rukama.
- **Dbejte na bezpečný postoj při práci.** Dbejte na bezpečný postoj, abyste v každé pracovní poloze si udržovali při práci rovnováhu.
- **Zabraňte náhodnému spuštění.** Nepřenašejte nářadí připojené k síti s prstem na hlavním spínači. Při připojování napájecího kabelu do síťové zásuvky se ujistěte, že je hlavní spínač vypnutý.
- **Budte stále pozorní.** Soustředte se na svou práci a postupujte racionálně. Pokud jste unavení, s nářadím nepracujte.
- **Vyháňte síťovou zástrčku.** Dříve než opustíte pracoviště, vypněte nářadí a počkajte, až se zastaví. Pokud nářadí nepoužíváte, před provedením opravy a při výměně nástroje musíte síťovou zástrčku vyháňnout ze zásuvky.
- **Nenechejte v nářadí třčet zádný nástrojový klíč.** Před spuštěním nářadí vždy zkontrolujte, zda jste z něj odstranili klíč a seřizovací nástroje.
- **Používejte vhodné nářadí.** Použití odpovídajícího nářadí je popsáno v tomto provozním návodu. Pro těžkou práci nepoužívejte žádné příliš slabé nástroje nebo přidavná zařízení. Používáním správného nástroje dosáhnete optimální kvality a zajistíte si svou osobní bezpečnost.
- **Varování!** Použití jiného příslušenství nebo přidavného zařízení a provádění jiných pracovičích operací tímto nářadím, než je doporučené tímto návodem, může vést k poranění osobly.
- **S nappájecím kabelem zacházejte pečlivě.** Při přenašeni nikdy nedržte nářadí za napájecí kabel. Zastrčku ze zásuvky nevytahujte tak, že budete tahat za kabel. Chraňte kabel před působením horka, oleju a před ostřími hranami.
- **Starajte se pečlivě o své nářadí.** Z důvodu spolehlivého a vykomnějšího provozu udržujte své nářadí ostře a v čistém stavu. Dodržujte předpisy pro údržbu a pokyny k výměně nástroje. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí

- kabel a v případě poškození světe jejich opravu či výměnu značkovému servisu DEWALT. Kontrolujte pravidelně produktovací kabely a v případě poškození je vyměňte. Udržujte všechny spínače suché, čisté a neznečištěné olejem a mazacími tukem.
- Kontrolujte Vaše el. nářadí na poškození.** Před použitím nářadí pečlivě zkontrolujte, zda není poškozeno a zda je určeno pro požadovanou funkci. Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezvadně fungují a díly nejsou poškozeny. Veškeré díly musejí být správně namontovány, abychom měli záruku bezvadného provozu nářadí. Poškozené díly a ochranná zařízení musejí být opraveny nebo vyměněny dle předpisů. Nepoužívejte el. nářadí jestliže spínač je vadný. Poškozené spínače musí vyměnit servisní dílna fy DEWALT.
- Opravy nářadí světe pouze servisní dílně fy DEWALT.** Toto nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze servisní dílna fy DEWALT, jinak provozovateli hrozí nebezpečí úrazu.

Další bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickými mečovými pilami

Připojení k elektrické síti, zapínání a vypínání

- Před zasíťčením zástrčky do zásuvky vždy zkontrolujte, zda je provozní spínač v poloze «VYP»
- Po vypnutí nesmíte plové listy zastavovat pomocí prstů.
- Pokládejte pilu na pracovní nebo zámečnický stůl zásadně vypnutou. Plové listy se ještě chvíli po vypnutí pily pohybují.

Při řezání

- Před zahájením práce se musejí z obrobku odstranit všechny hřebky a kovové předměty.
- Kdykoliv je to možné, použijte k bezpečnému zajištění obrobku upínací přípravky.
- Nepokoušejte se řezat mimořádně malé obrobky.
- Při práci se nenaklánějte příliš dopředu. Zaujímte vždy pevné postavení, zejména při práci na plošné nebo žebříku.
- Vždy držte pilu oběma rukama.

Kontrola a výměna plových listů

- Vždy před čištěním pily nebo před výměnou plových listů vyčistěte síťovou zástrčku.
- Používejte pouze plové listy DEWALT, které vyhovují specifikaci uvedené v tomto návodu.
- Používejte pouze ostré plové listy v bezvadném stavu. Prasklé nebo ohnuté plové listy ihned vyměňte za nové.

Politika služby zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš cíl. Kdykoli budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka DEWALT - 30 / 1 / 1

Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto kvalitního výrobku DEWALT.

Naš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům.

Proto nabíízíme záruční lhůtu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje nabídnout Vám:

30 dní záruku výměny. Vyskytne-li se v průběhu třiceti dní od zakoupení jakákoli vada, bude Vám při dodržení níže uvedených podmínek u Vašeho obchodníka přístroj vyměněn za nový.

1 rok záruku jistoty. Po dobu jednoho roku od zakoupení máte nárok na bezplatné prohlídky v autorizovaných servisech DEWALT.

1 rok záruku kvality. Objeví-li se jakékoli materiállové nebo výrobní vady v průběhu jednoho roku od zakoupení, garantujeme jejich bezplatné odstranění případně, dle našeho uvážení, bezplatnou výměnu přístroje za níže uvedených podmínek.

Podmínky uznání záruky:

- Přístroj bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), buď přímo nebo přes Vašeho obchodníka DEWALT, do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.
- Přístroj byl používán pouze s originálním příslušenstvím DEWALT, či příslušnými zařízeními a příslušenstvím BBW nebo Piranha, které je výslovně doporučeno jako vhodné k používání spolu s přístroji DEWALT.
- Přístroj byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.

- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou patrné žádné známky poškození vnějšími vlivy.

- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoří personál pověřených servisních středisek DEWALT, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.

Navíc autorizovaný servis DEWALT poskytuje na veškeré provedené opravy a výměněné náhradní díly další servisní záruční lhůtu 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, plové kotouče, hoblovací nože, brusné kotouče, plové listy, brusný papír apod.) ani na součásti přístroje poškozené opotřebením.

Black & Decker

Klášteřského 2

143 00 Praha 4 - Modřany

Tel.: 02-44402450

Fax: 02-4021280

Právo na případné změny vyhrazeno.

12/99

SK CHVOSTOVÁ PILA S EL. Pohonom DW303K

Blahoželáme Vám!

Rozhodli ste sa pre elektrónaradie firmy DeWALT, ktorá pokrýva je dlhoročnej tradícií tejto firmy, vyznačujúcej sa tým, že ponúka odborníkovi iba vyspelé a mnohými skúškami osvedčené kvalitné výrobky. Roky skúsenosti a nepretržitý inovačný proces robí z firmy DeWALT právom spoľahlivého partnera pre všetkých užívateľov profesionálneho náradia.

Technické údaje

Napätie	(V)	230
Príkion	(W)	750
Počet zdvihov naprázdno(min ⁻¹)	0 - 2	400
Zdvih	(mm)	30
Dĺžka rezu pri rezaní dreva / kovových profilov / kovových rúriek	(mm)	300/130/130
Dĺžka pilového listu		univerzálny
Dĺžka napájacieho kábla	(m)	4,0
Hmotnosť	(kg)	2,9

Minimálne istenie príúvodného obvodu:

Ručné náradie s el. pohonom 230 V 10 A

V tomto návode sú použité nasledujúce symboly:



Upozornenie: nebezpečenstvo poranenia, ohrozenia života alebo možné poškodenie el. náradia následkom nedodržania pokynov uvedených v tomto návode!



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobené elektrickým prúdom.

Kontrola dodávky

Balenie obsahuje:

- 1 chvostovú pilu s el. pohonom
 - 1 univerzálnu súpravu pilových listov
 - 1 zástrčný kľúč so šesťhranom
 - 1 držiak na kľúč
 - 1 prepravný kufrík
 - 1 návod na použitie
 - 1 výkres s rozloženou zostavou
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia alebo príslušenstva.

- Skôr, než začnete náradie používať, dôkladne si prečítajte návod na použitie.

Popis prístroja (Obr. A)

Vaša chvostová píla je mnohostranné el. náradie, vyvinuté na profesionálne rezanie materiálov.

- 1 Spínač s reguláciou počtu otáčok
- 2 Zástrčný kľúč so šesťhranom
- 3 Držiak zástrčného kľúča
- 4 Prichytenie pilového listu
- 5 Pilový list
- 6 Päťka pily
- 7 Prípevňovacia skrutka pilového listu
- 8 Kryt motora

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný iba pre jedno napätie. Preto vždy skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na typovom štítku náradia.



Vaše náradie s el. pohonom DEWALT má dvojitú izoláciu, ktorá zodpovedá norme EN 50144. Preto nie je nutný žiadny uzemňovací vodič.

Výmena sieťového kábla alebo sieťovej zástrčky

Poškodené sieťové káble alebo sieťové zástrčky môže vymeniť iba autorizovaná špecializovaná opravovňa. Vymenené sieťové káble alebo sieťové zástrčky sa musia likvidovať odborným spôsobom.

Použitie predlžovacieho kábla

Používajte iba schválený predlžovací kábel, ktorý vyhovuje príkonu elektrického náradia (pozri technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm². V prípade použitia najväčšieho kábla, odviňte vždy celú dĺžku kábla.

Montáž a zostavenie



Skôr ako začnete s montážou a zostavovaním, vždy odpojte náradie od siete.

Výmena pilového listu (Obr. B a C)

- Pomocou zástrčného kľúča so šesťhranom (2), ktorý je dodávaný s pilou, povoľte prípevňovaciu skrutku pilového listu (7).

- Vložte pilový list (5) do prichytenia pilového listu (4) tak, aby zapadol aretačný koľk (9). Pilový list môžete nasadiť tak, aby zuby smerovali nahor alebo nadol.
- Pri vyťahovaní pilového listu postupujte podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí.
- Vložte zástrčný kľúč so šesťhranom (2) späť do jeho držiaka.

Pilové listy

Materiál	Doporučený pilový list
Železná kov	s jemnými zubami
Neželezná kov	s hrubými zubami
Drevo	pilový list TCT
Plasty	s jemnými zubami
Murovo	s britni zo zliatinu karbidu

Ako doplnkové príslušenstvo môžete dostať pilové listy na rôzne použitia.



Pilový list vyberajte vždy dôkladne!

Pokyny na obsluhu

- Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny a príslušné predpisy.
- Uistite sa, či je materiál, ktorý budete rezat', riadne upnutý.
- Na pilu tlačte iba zľahka a nikdy nevyvíjajte bočný tlak na pilové listy. Ako to bude možné, tlačte pätku pily na polotovar tak, aby ste zabránili poškodeniu pilového listu i chveniu a kmitaniu pily.
- Skôr, ako začnete rezat' do muriva alebo podlahy, informujte sa, kadiaľ presne vedie potrubie a káble.
- Vyhýbajte sa preťažovaniu pily.

Pred začiatkom pracovných operácií (Obr. A)

- Namontujte prislúchajúci typ pilového listu. Pri rezaní obličkov používajte úzke pilové listy. Pri rezaní v ťažko dostupných miestach (napr. v blízkosti stien, atď.), používajte pružné bimetalové pilové listy.

Zapnutie a vypnutie (Obr. A)

- Na spustenie elektrického náradia použite spínač s reguláciou otáčok (1). Čím hlbšie spínač s reguláciou otáčok stlačíte, tým vyššie budú otáčky hnacieho motora.

- Pred začiatkom rezu nechajte pilový list niekoľko sekúnd bežať naprázdno. Pílu nikdy nezapínajte, ak sa pilový list dotýka materiálu alebo je zasunutý v polotovare.
- Pred odpojením náradia od siete, pílu vždy najskôr vypnite.

Rezanie dreva (Obr. A)

- Polotovar si bezpečne upevnite a odstráňte všetky klince a kovové predmety.
- Pílu držte oboma rukami a pri rezaní tlačte pätku pily (6) na polotovar.

Rezanie vnútorných dŕ

- Pätku pily (6) oprite o povrch polotovaru v takej polohe, v ktorej pilový list zvierá s polotovarom vhodný uhol na zapichovacie rezanie.
- Zapnite pílu a pomaly posúvajte pilový list. Dbajte na to, aby päťka pily zostávala po celú dobu rezania v kontakte s povrchom polotovaru.

Rezanie otvorov

- Odmerajte si požadovaný otvor a vyznačte čiaru rezu.
- Používajte úzky pilový list. Spodnú časť pätky pily (6) oprite o polotovar a uistite sa, či je pilový list umiestnený na čiare rezu. V prípade potreby, napr. v obmedzených priestoroch, použite vonkajšiu hranu pätky pily ako vodičlo.
- Zapnite pílu a pilový list posúvajte plnou rýchlosťou smerom domateriálu. Pílu pri tom pevne opierajte o polotovar.



- Pri dlhodobom používaní pily v uzatvorených priestoroch bude potrebné ju pripojiť k vhodnému odsávaču prachu. Používajte iba taký odsávač pilín, ktorý zodpovedá platným smerniciam pre rezanie dreva.

V Nemecku sa na drevený prach požadujú odsávacie zariadenia, ktoré sú odsávané podľa TRGS 553. Pre iné materiály musí priemyselny prevádzkovateľ prejednať špeciálne požiadavky s príslušnou oborovou profesiovou organizáciou.

Rezanie kovov (Obr. A)

- Ak režete kovové plechy, použite na spevnenie polotovaru na oboch stranách

- drevo. Takto si zaistíte čistý rez a zabránite poškodeniu polotovaru.
- Pri dlhých a priamych rezoch si na polotovare vyznačte čiaru rezu.
- Pozdĺž čiar rezu naneste tenkú vrstvu rezného oleja, zapnite pílu a pri rezaní postupujte podľa vyznačenej čiaru rezu.

Rezanie plastov

- Pracujte vždy s nízkymi otáčkami. Prevedte vždy kontrolný rez, aby ste sa presvedčili, či je opracovávaný materiál citlivý na teplo.

Rezanie muriva

- Pri rezaní azbestocementových materiálov môže vzniknúť zdravotiu škodlivý prach. Dodržujte zákonné smernice a pokyny vydané výrobcami týchto materiálov.



Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva DEWALT dostanete od Vášho najbližšieho značkového predajcu.

Údržba

Vaše elektronáradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby malo dlhú životnosť spolu s minimálnymi nárokmi na údržbu. Predpokladom dlhodoobej bezproblémovej funkcie náradia je jeho pravidelné čistenie.



Mazanie

- Ak pílu nebudete dlhšiu dobu používať, pilový list namažte olejom.



Čistenie

Udržujte ventiláčne drážky čisté a prichodné a kryty pravidelne čistite kúskom mäkkej tkaniny.



Recykliacia

Elektronáradie obsahuje suroviny a plasty, ktoré sú recyklovateľné a materiály, ktoré musia byť zlikvidované len odborným spôsobom. Firma DEWALT a ostatní známi výrobcovia elektrického náradia vyvinuli koncepciu recykliácie, ktorá obchodníkovi a užívateľovi umožňuje bezproblémové vrátenie

elektrického náradia. Náradie DEWALT s napájaním zo siete a z akumulátora, ktoré už doslúžilo, môžete odovzdať Vášmu predajcovi alebo zaslať priamo firme DEWALT. Pri recykliácii sa získavajú roztriedené suroviny (meď, hliník, atď.) a plasty a zvyšné suroviny, ktoré už nie je možné recyklovať, sa príslušným spôsobom zlikvidujú.

Predpokladom úspechu je však, že sa do procesu zapoja užívateľi, obchod aj výrobcovia značkového tovaru.

Prehlásenie o zhode v rámci EU

DW303K

DEWALT týmto prehlasuje, že toto ručné náradie s el. pohonom zodpovedá smerniciam a normám: 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 a EN 61000-3-3.

V prípade záujmu o ďalšie informácie obráťte sa prosím na nižšie uvedenú adresu alebo na pobočky, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohoto návodu.

Úroveň akustického tlaku zodpovedá smerniciam Európskeho spoločenstva 86/188/EWG a 98/37/EWG, nameraných podľa normy EN 50144:

L_{pA} (akustický tlak) dB(A)* 96,6

L_{WA} (akustický výkon) dB(A) 109,6

* emisná hodnota vzťahujúca sa k pracovisku

V prípade prekročenia hranice akustického tlaku 85 dB(A), používajte pomôcky na ochranu sluchu.

Nameraná skutočná hodnota zrychlenia podľa normy EN 50144: 12,7 m/s²

Technický a vývojový riaditeľ

Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klenger-Straße 40,

D-65510, Idstein, Germany

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pri používaní tohoto el. náradia vždy dodržujte platné bezpečnostné predpisy danej krajiny, ktoré znižujú riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a riziko osobného poranenia. Skôr než začnete el. náradie používať, prečítajte si riadne nasledujúce bezpečnostné pokyny. Tieto pokyny uschovajte na bezpečnom mieste!

Všeobecné

- **Udržujte poriadok na pracovisku.** Neoporiadok na pracovisku môže spôsobiť úraz.
- **Uvedomte si, v akom prostredí pracujete.** Nevysťavujte náradie vlhkosti. Pracovný priestor majte vždy dobre osvetlený. Nepoužívajte náradie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- **Ochrana proti úrazu elektrickým prúdom.** Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými predmetmi ako sú rúrky, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Pri práci v extrémnych podmienkach (napr. vysoká vlhkosť, tvorba kovového prachu pri práci, atď.) môže byť elektrická bezpečnosť zvýšená vložením izoláčného transformátora alebo automatického spínača v obvodu diferenciálnej ochrany (FI).
- **Udržujte deti mimo dosahu.** Nedovoľte deťom, aby sa dostali do kontaktu s náradím alebo káblom. Pri práci osôb mladších ako 16 rokov je nutný dozor.
- **Používanie predžihovacích káblou na vonkajšie použitie.** Ak náradie používate vonku, používajte predžihovacie káble, ktoré sú povolené na použitie vonku a sú takto aj označené.
- **Uskladnenie nepoužívaného náradia.** Ak sa náradie nepoužíva, malo by byť uložené na suchom mieste a tiež bezpečne uzamknuté, mimo dosahu detí.
- **Používajte vhodné pracovné oblečenie.** Nemoste priľís voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by mohli byť zachytené o pohybujúce sa časti náradia. Ak pracujete vonku, odporúčame použiť pracovné rukavice a protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
- **Používajte ochranné okuliare.** Ak pracujete v prašnom prostredí alebo ak odletujú drobné čiastočky materiálu, používajte ochranný šilt alebo respirátor.
- **Sledujte maximálny akustický tlak.** Ak akustický tlak prekročí hranicu 85 dB(A), používajte vhodnú ochranu sluchu.
- **Upnite si polotovar.** Polotovar pripevnite pomocou svoriek alebo zveraku. Je to bezpečnejšie, než použijete ruky a umožní to obsluhovať náradie oboma rukami.
- **Dbajte na bezpečný postoj pri práci.** Pri práci udržiavajte bezpečný postoj, aby ste v každej pracovnej polohe udržali rovnováhu.
- **Zabráňte náhodnému spusteniu.** Neprenášajte náradie pripojené k sieťi s prstom na hlavnom spínači. Pri pripájaní napäťacieho kábla do sieťovej zásuvky sa uistite, či je hlavný spínač vypnutý.
- **Buďte stále pozorní.** Sústreďte sa na prácu, premýšľajte, a ak ste unavení, prerušte prácu.
- **Vytiahnite sieťovú zástrčku.** Skôr, než opustíte pracovisko, vypnite náradie a počkajte, pokiaľ sa nezastaví. Ak náradie nepoužívate, pred prevádzaním opravy a pri výmene nástroja musíte sieťovú zástrčku vytiahnuť zo zásuvky.
- **Odkladanie kľúčov a nastavovacích nástrojov.** Skôr, než náradie zapnete, uistite sa, či sú z neho odstránené všetky kľúče a nastavovacie nástroje.
- **Používajte vhodné náradie.** Použitie tohoto náradia je popísané v tomto návode. Nepreťažujte malé nástroje alebo pridavné zariadenia pri práci, ktorá je určená pre výkonnejšie nástroje. Používaním správneho nástroja dosiahnete optimálnu kvalitu a zaistíte si svoju osobnú bezpečnosť.
- **Upozornenie!** Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a prevádzanie iných pracovných operácií s týmto náradím, než je doporučené v tomto návode, môže spôsobiť poranenie obsluhujúceho.
- **S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne.** Pri prenášaní nikdy nedržte náradie za napájací kábel. Zástrčku zo zásuvky nevytahujte tak, že budete ťahať za kábel. Pri vedení kábla dbajte na to, aby sa kábel nedostal do styku s horúcimi povrchmi alebo olejom, a aby neprechádzal cez ostré hrany.
- **Náradie dôkladne ošetrte.** Z dôvodu dobrej a bezpečnej práce udržiavajte svoje náradie ostre a v čistom stave. Dodržujte

- predpisý na údržbu a pokyny na výmenu nástroja. Pravidelne kontrolujte zástřtku a kábel, a v prípade poškodenia zverte ich výmenu značkovému servisu DEWALT. Pravidelne kontrolujte predizovacie káble, a v prípade poškodenia ich vymeňte. Udržujte všetky spínače suché, čisté a neznečistené olejom a mazivami.
- **Kontrolujte Vaše el. náradie.** Pred použitím elektronáradia dôkladne skontrolujte, či nie je poškodené, a či je určené na požadovaný prácu. Skontrolujte tiež, či bezpečybne fungujú pohyblivé časti a či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby ste mali záruku bezchybnej prevádzky náradia. Poškodené diely a ochranné zariadenia musia byť opravené alebo vymenené podľa predpisov. Nepoužívajte el. náradie, ak je poškodený hlavný spínač. Poškodené spínače musí vymeniť servisná dielňa firmy DEWALT.
- **Prevádzanie opráv zverte iba servisnej dielni firmy DEWALT.** Toto elektrické náradie vyhovuje platným bezpečnostným predpisom. Aby nedošlo k Vašmu ohrozeniu, musia byť všetky opravy elektrických zariadení prevádzané kvalifikovanými technikmi firmy DEWALT.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickými chvostovými pílmami

Pripojenie k elektrickej sieti, zapínanie a vypínanie

- Pred zasunutím zástřtky do zásuvky vždy skontrolujte, či je prevádzkový spínač v polohe „VYP“.
- Po vypnutí nesmiete pílové listy zastavovať pomocou prstov.
- Pílu pokladajte na pracovný alebo zámočnícky stól zásadne vypnutú. Pílové listy sa ešte chvíľu po vypnutí píly pohybujú.

Pri rezaní

- Pred začiatkom práce sa musia z polotovaru odstrániť všetky klince a kovové predmety.
- Kedykoľvek to bude možné, použite na bezpečné zaistenie polotovaru upínacie prípravky.
- Nepokúšajte sa rezať príliš malé polotovary.
- Pri práci sa nenakláňajte príliš dopredu.
- Zaujmite vždy pevné postavenie, hlavne pri práci na plošine alebo na rebríku.

- Pílu vždy držte oboma rukami.
- **Kontrola a výmena pílových listov**
 - Vždy pred čistením píly alebo pred výmenou pílových listov vyčistite sieťovú zástřtku.
 - Používajte iba pílové listy DEWALT, ktoré vyhovujú špecifikácii uvedenej v tomto návode.
 - Používajte iba ostré pílové listy v bezchybnom stave. Prasknuté alebo ohnuté pílové listy ihneď vymeňte za nové.

Politika služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ.

Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT - 30 / 1 / 1

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto kvalitného výrobku DEWALT.

Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom.

Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám **30 dní záruku istoty**. Ak sa objaví v priebehu tridsiatich dní od zakúpenia prístroja akákoľvek závada podliehajúca záruke, bude Vám u Vašeho obchodníka prístroj vymenený za nový. **Vďaka 1 ročnej záruke istoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakúpenia prístroja na bezplatné prehladky v autorizovanom servise DEWALT. **1 ročná záruka kvality** garantuje po dobu 1 roku od zakúpenia bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálovej alebo výrobné vady za nasledujúcich podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe) do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.

- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac servis DEWALT poskytuje na všetky vykonávané prevedené opravy a výmenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrátky, skrutkovacie nástavce, pílové koutiče, hobľovacie nože, brusne koutiče, pílové listy, brusny papier a pod.), ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 16
832 44 Bratislava
Tel.: 02-492 41 394
Fax: 02-492 41 390

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/99





BAND SERV/IS, Praha-Modřany, Klášterského 2
tel: 02/44403247
fax: 02/4021231

BAND SERV/IS, Zlín, K Pasekám 4440,
tel: 067/44898/46841
fax: 067/7242911
http://www.bandservis.cz

BAND SERV/IS, Brno, Velešlavínova11,
tel: 05/49211831
fax: 05/49211831

BAND SERV/IS, Hradec Králové, Veverkova 1515,
tel: 049/5539126
fax: 049/5539126

BAND SERV/IS, Ostrava-Radvanice, Tešínská 120,
tel: 069/6232390

**BLACK&DECKER ORSZÁGOS SZERVIZHÁLÓZAT**

BLACK & DECKER KÖZPONTI **Black & Decker GmbH**
MARKASZERVIZ Magyarországi Ker. Képviselet
ROTEL KFT 1016 Budapest
Galeotti u. 5.
1163 Budapest (Sashalom) Thököly út 17.
Tel: 214-0561
Tel/Fax: 403-2260 Fax: 214-6935
404-0014

IMPORTRŐR:
ERFAKER KFT
H-1158 Budapest XV
Késmark u.9.
Tel/fax: 417-6801

Országos Szervizhálózat abc szerinti sorrendben

ÁCS IMRE 2251 Tapolcsencső, Pestli út 46 Tel.: 60/325-720

DEBELLÁNOS 3281 Karácsond, József A. u. 43. Tel.: 37/322-136

EDISON ÜZLET-SZERVIZ 6722 Szeged, Török u. 1/a. Tel.: 67/322-640

ELEKTRO KFT 7623 Pécs, Szabadság u. 28. Tel.: 72/336-685

ELEKTRO-MERCATOR 6100 Kiskunfélegyháza, Kossuth u. 16. Tel.: 76/462-058

EUROMAX BT 2400 Dunajváros, Kisdobos u.3. Tel.: 25/411-844

ÉRSEK LÁSZLÓ 9024 Győr, Kert u.14 Tel.: 96/429-170

H SZERSZÁM KFT 8200 Veszprém, Budapesti u. 17. Tel.: 88/328-674

HILLER JÓZSEF 8000 Székesfehérvár, Szent Gellért u. 10. Tel.: 22/318-837

HOBBY KISGÉPSZERVIZ 2510 Dorog, Heine u. 8. Tel.: 33/331-679

KAPOSVÁRI KISGERJÁVTÓ 7400 Kaposvár, Fő u. 30. Tel.: 82/318-574

MOFÜKER KFT 6000 Baja, Szegedi út 9. Tel.: 79/323-759

NEMETH JÓZSEF 6000 Kecskemét, Jókai u. 25. Tel.: 76/324-053

PROFI MOTOR BT. 9400 Sopron, Baross út.12 Tel.: 99/511-626

ROTOR KFT 9700 Szombathely, Vasút u. 29. Tel.: 94/317-579

SERVINTRADE KFT 3530 Miskolc, Kónis Kálmán út.20. Tel.: 46/411-351

SPIRÁL 96 KFT 4024 Debrecen, Nyugati út 5-7. Tel.: 52/442-198

TAKI-TECH SZERVIZ 8900 Zalaegerszeg, Pázmány Péter u. 1. Tel.: 52/311-693

TÓTH KISGÉPSZERVIZ 4400 Nyíregyháza, Vasgyár u. 2/F. Tel.: 42/315-093

WELD-IMPEX KFT 5300 Karcag, Madarasi út 24. Tel.: 59/311-886



Центральная сервисная станция
198005, Г. Санкт - Петербург,
Наб. реки Хонганки, 118, помещение 20,
ст. метро <<Технологический индтигит>>
тел: (812) 251-69-49.

199053, Г. Санкт - Петербург,
В.О., Сьездовская линия, 29,
ст. метро <<Василеостровская>>
тел: (812) 323-36-47.

121471, Г. Москва,
ул. Гвардейская, дом 3, корпус 1
тел: (095) 737-80-41, 444-10-70

630104, Г. Новосибирск,
ул. Советская, 52,
ст. метро <<Красный проспект>>
тел: (3832) 18-43-44.

344011, Г. Ростов-на-Дону,
ул. Текучёва, 224
тел: (8632) 39-93-87, 44-35-80.

620144, Г. Екатеринбург,
ул. Большакова, 97а,
тел: (3432) 29-47-98.

390013, Г. Рязань,
ул. Чкалова, дом 1, корпус. 3
тел: (0912) 93-04-96, 24-07-42.



Центральная сервисная станция
04070, Г. Киев,
ул. Петра Сагайдачного, дом 29/1
тел: (044) 238-65-47



BAND SERV/IS, Tmava, Paulínska 22,
tel: 033/55 11 063,
fax: 033/55 12 624

BAND SERV/IS, Košice, Zvolánska 8,
tel: 055/6233155



Сервисная станция
480032, Г. Алматы
ул. Хусайнова, 179
тел: (3272) 49-26-00, 48-08-56

GB	WARRANTY CARD	LV	GARANTĻIĻAS TALONS
D	GARANTIEKARTE	PL	KARTA GWARANCYJNA
CZ	ZÁRUČNÍ LIST	RUS	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
H	JÓTÁLLÁSI JEGY	KZ	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
LT	GARANTINIS TALONAS	UA	ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН
		SK	ZÁRUČNÝ LIST

12

GB month
D Monate
CZ měsíců
H hónap
LT mėn
LV mēneši
PL miesiące
RUS месяца
KZ месеца
UA місяця
SK mesiacov

GB	Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
D	Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
LT	Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
LV	SeriĶa numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
PL	Numer seryjny	Data sprzedazý	Stempel Podpis
RUS KZ	Серийный номер	Дата продажи	Печать торговой организации, Подпись
UA			
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(GB) Service address
 England
 410 Bath Road, Slough
 Berkshire SL 1 3YD
 Tel.: 01753/511234
 Fax: 01753/551155

(D) Deutschesland
 Richard-Klinger-Strasse
 65510 Idstein
 Tel.: 06126/210
 Fax: 06126/21601

(LV) Remonta dirbuviu adresas
 BLACK & DECKER
 Zirmuņu i.39a
 2012 Vilnius
 Tel.: 73 73 59
 Fax: 73 74 73

(LV) Servisa adrese
 Baltijas Dizaina Grupa
 E: Birznieka-Čipša i1-1
 Rīga LV-1011
 Latvija
 Tel.: 00371-7242241
 Fax: 00371-7242241

(FR) Adress servisu centralnego
 ERPATECH
 ul.: OBOZOWA 61
 01-418 Warszawa
 Tel.: 022-8620808
 Fax: 022-8620809

(SK) Adresa servisu
 Band Servis
 Paulínska ul. 22
 SK-91701 Trnava
 Tel.: 0805/55 11 063
 Fax: 0805/55 12 624

(UA) Центральная сервисная станция
 252070, г. Киев,
 ул. Сагайдачного, дом 29/1
 тел. (044) 238-65-47

(H) Black & Decker Közponit
 Garanciai-és Marketing
 1163 Budapest
 (Sashalom) Thököly út 17.
 Tel.: 403-2260
 Fax: 404-0014

(RUS) Центральная сервисная станция
 121471, г. Москва
 ул. Гвардейская, дом 3,
 корпус 1
 тел. (095) 737-80-41,
 (095) 444-10-70

(KZ) Сервисная станция
 480032, г Алматы, ул. Хусанова, 179
 тел. (3272) 49 26 00, 48 08 56

- (GB)** Documentation of the warranty repair
(D) Dokumentation der Garantiereparatur
(GZ) Dokumentace záruční opravu
(H) A garanciaiis javitás dokumentációsa
(LT) Garantinių remonto dokumentacija
(LV) Garantijas remonta dokumentācija
(FR) Przebieg paraw gwarancji
(RUS) Сведения о гарантийном ремонте
(KZ) Сведения о гарантийном ремонте
(UA) Сведения о гарантийном ремонте
(SK) Zápisny o záručných opravách

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftrags-nummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalap-szám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Amtspaudas Parašas
LV	Np.k.	Pienemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
RUS	№	Дата поступления	Дата выполнения	Номер заказа	Неис-правность	Печать Подпись
UA	№	Дата прийняття	Дата виконання	№ замовлення	Видом браку	Печатка Підпис
SK	Číslo objednávky	Datum nahásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Podpis